

PIECES POUR PIANO

LISTE

No I - LES GRENOUILLES EN GUERRE.

Manuscrit en deux copies. 2 feuilles de manuscrit.

No II - CARILLON DE VILLAGE.

Manuscrit en trois copies. Le texte est révisé selon l'auteur.

No III - NEIGE LEGERE. (trois copies - manuscrit)

No IV - ECRAN de ROSES ou DIALOGUE JOYEUX.

Manuscrit en 4 copies. 5 feuilles de manuscrit.

No 5 - VENT de DESERT.

Manuscrit en cinq copies.

No 6 - POEME PASTORAL -

1 cahier publié par B M I Canada et épuisé ainsi que deux copies manuscrit de l'auteur. Une feuille explicative. Un numéro d'une Revue sans couverture, où son nom est cité. Peut-être est-ce le magazine publié par B M I Canada.

Cette liste constitue la TOTALITE
des Pieces de Piano composées par A. Caron-Legris.
Pièces pour Piano seulement.

-X-X-X-X-X-X-X-

No 7 - SCENES de FAMILLE. Trois copies manuscrit.

Fait ce 6 mars 1979.

Liste

No 1 "BELLE DAME du SEIGNEUR".

Manuscrit en trois copies dont 2 contiennent une feuille de mots.

No 2 - "BELLE DAME du SEIGNEUR". Est-ce là texte retravaillé? porte le numéro 2 selon l'auteur.

En ceux copies dont l'une avec notes à l'encre.

No 3 - "IL est une RWINE" Deux copies manuscrit

La première copie contient simple feuille de mots à dactylo

La deuxième copie contient 2 copies de mots dactylo.

Aussi une copie à l'encre de mots et musique avec notes à l'endos, de l'auteur.

8 billets de mesures de piano.

Ainsi qu'une feuille attachée de quelques mesures de musique

No 4 - Cantique à Saint-Joseph contenant 2 feuilles de mesures de musique inachevée.

No 5 - "C'EST le MOIS de MARIE"

3 copies manuscrit.

Une de ces copies contient 9 feuillets divers, musique, notes, lettre, etc.

Fait ce 7 mars 1979.

Fait ce 7 mars 1979.

Paquets 3 et 4 de CARON-LEGRIS Montréal, 22 mai 1979.

Premier paquet: CHANSONS CLASSIQUES

Cher monsieur Willis,

Liste

- No 1 - "ANNE ma SOEUR ANNE".
1 seule copie manuscrite;
- No 2 - "SOIR D'HIVER" 1 cahier publié et épuisé.
2 copies manuscrite.

Lors de notre dernière conversation il avait dit devant que vous verriez ~~XXXXXXXXXXXX~~ la fête de Pâques parce qu'alors vous deviez être à Montréal. J'ai laissé un mois d'écouler avant de vous écrire. J'aurais bien qu'on fasse quelque chose.

CHANSONS POPULAIRES .

Liste

- No 1 - "La TETE qui ROULE". paroles d'Olivette Lamontagne.
(sous cartable musical) 4 copies dont une contient une feuille de musique.
- No 2 - "MOI J'SAIS le FRANCAIS". 2 copies manuscrite contenant chacune une feuille de mots.
4 feuillets attachés.
1 enveloppe brune contenant contrat & lettre du parolier
- No 3 - "La Priere en Famille" (une seule copie manuscrite)
- No 4 - "La PASTOURELLE" (deux copies manuscrite dont une avec feuille de mots.
- No 5 - "MARIA MAGDALENA" Tango. 3 copies dont une contient 3 feuillets.
- No 6 - "AH, GARDE ton COEUR". Une seule copie manuscrite.
- No 7 - "CHANT D'AMOUR" (une seule copie manuscrite)
- No 8 - "L'UNGAVA" (une saule copie sous couvert brun)
Contient une feuille manuscrite. Ebauche il semble.

Je vous prie d'accepter
Fait ce 17 mars 1979.

Isabelle Legris

(ISABELLE LEGRIS)

~~_____~~
~~_____~~
~~_____~~

Telephone: ~~_____~~ ~~_____~~

7/1982

183 C

paquets pour Monsieur Willis
(Bibliothèque Nationale)

- 1er Paquet - MANUSCRITS INCOMPLETS.
2e " EXPO - ENFANTS - Berceuse de DONALDA.
3e - " La Chanson "Joyau d'Univers"
4e " Divers.
5e GROS LIURE intitulé:
Chansons canadiennes
Vieux chants de France -
Noëls Populaires,

PAQUET NO 3 La Chanson "JOYAU D'UNIVERS"

- ✓ No 1 Première copie marquée: "ORIGINAL" . Contient une feuille détachée.
- ✓ No 2 - Deuxième copie (encre) Contient 1 feuille mots dactylo.
- ✓ No 3 - Troisième copie (encre) contient 15 feuilles mots dactylo et 4 feuillets divers.
- ✓ No 4 Une copie marquée: Original pour impression - Très précieux.
4 feuilles
- ✓ No 5 - Deux documents-copie (en forme longue) avec notes d'auteur.
- ✓ No 6 - Copie à numéros I / I - III - IV
1 feuille de mots sur carton.
1 feuille détachée.
1 carton au **maire** Drapeau.
2 feuillets de mots.
- ✓ no 7 - 7 Feuilles de mots sous enveloppe jaune
- ✓ No 8 Une feuille de mots.
- ✓ No 9 - La très fameuse chanson offerte à monsieur Drapeau.
Copie enveloppée de cellophane avec, à l'intérieur de pochette autographe de l'auteur au maire .
2 Lettres de Maire Drapeau dont une signée de sa main.
- ✓ No 10 - Deux cartables griffonnée. Contient:
3 "Sur le Pont d'Avignon" 1 "Vive la Can"... et Vierge chérie.
et trois bribes de notes déchirées.
- ✓ No 11 - Une enveloppe brune marquée par l'auteur.

-X-X-X-X-X-X-X-

Pièces Publiées

Mes Plus Belles Chansons
(album d'enfants)
Archambault

Poème Pastoral B M I Canada

La Berceuse de Donalda (Musica)

Soir d'Henri (Millyan) (B M I Canada)

M. Willis a apporté
ces 4 pièces
jointes aux pièces
de cette liste

Protostat

Folklore list

Pinson Androuille ✓

Ceux qui s'aiment malheureux ✓

Rosignolet sauvage ✓ ou le roi des amoureux

Surveillance de mes nocés ✓

Vivent les matelots ✓

Je me lève à l'aurore de joyeux ✓

La belle après l'épée ✓

Papillon tu es volage ✓

Le roi des amoureux (c'est pour Brown) ✓

C'était une frégate - - - ✓
auprès de ma blonde ✓

Fendez le bois ✓

Sommeilles tu Louison ✓

Ma mie que j'aime tant ✓

J'ai cueilli la belle rose ✓

Je ne veux pas d'un habitant ✓

L'alouette chanta le jour ✓

Photocopie d'une liste dressée

par Mme C. de la Roche-Laguerre, all. 11/12

à la fin de ma s. A. 11/12/1911

COPIE DES OEUVRES MANUSCRITES DE MADAME CARON-LEGRIS
(section folklore harmonisation)

pour Bibliothèque Nationale du Canada. (monsieur Willis, Chef)

- 1 - C'est Pinson avec Cendrouille. (Copie main et ¹deux feuillets de mots dactylographiés)
- 2 - Ceux qui S'aiment sont Toujours Malheureux. (copie opaline à encre noire)
- 3 - Le Roi des Amoureux (Rossignolet Sauvage) Romancero Barbeau (copie main et ¹feuille dactylographiée)
- 4 - VIVENT les Matelots. (copie main et mots à même)
- 5 - Je me Lève à l'Aurore du Jour. (Romancero Barbeau) copie encre bleue à la main)
- 6 - La Belle a Pris l'Epée (Romancero Barbeau) copie main encore noire
- 7 - C'était une Frégate (petit photostat) de Ernest Gagnon
- 8 - Fendez le Bois - Chauffez le Four (Ernest Gagnon) (copie main de Caron-Légris encre bleue)
- 9 - J'ai Cueilli la Belle Rose (Romancero Barbeau) Copie main C-Légris
- 10 - L'Alouette Chante le Jour. (Barbeau) copie main de Caron-Légris

X-X-X-X-X-

- 1 numéro de la revue Passe-Temps (mars 1947) et contenant chanson et notes biographiques de Caron-Légris.
- 1 feuillet de chanson "Garde ton Coeur" par Caron-Légris du Concours de la Bonne Chanson.

X-X-X-X-

Fait ce 16 mai 1978
à Montréal.

Pièces Publiées: Mes Plus Belles Chansons
(Ed. Archambault)

Poème Pastoral B M I Canada

La Berceuse de Donald (Musique)

Le Jour et l'Heure (Musique) B M I Canada

- 1 C'est Pinson avec Cendrillon
- 2 "Ceux qui s'aiment sont toujours malheureux"
- 3 "Rossignolet Sauvage" ou "Le Roi des Amoureux"
- 4 Une des Matelots
- 5 "Je me lève à l'aurore du jour"
- 6 "La Belle a Pris l'Épée"
- 7 "C'était une Frégate" (photostat)
- 8 "Fendez le Bois"
- 9 "J'ai cueilli la Belle Rose"
- 10 "L'alouette Chanta le jour"

1 Revue Passe-Temps

Les légendes en fête (m'est pas folklore)
Carillon de Village — — —

Raymond

MANUSCRITS de FOLKLORE

- 1 C'est Pinson avec Cendrillon.
- 2 Rossignolet Sauvage ou "Le Roi de Amoureux"
- 3 Une des Matelots"
- 4 "C'était une Frégate"

1 Revue Passe-Temps

ici

Les MANUSCRITS folk lore
de MAMAN

Sur la Totalité un choix a été fait:

10 Copies à Soeur Cadorette

5 copies à Raymond

16 copies Ici - à Isabelle (qui en a la garde)

- 1 C'est Pinson avec Cendrouille (2 copies)
- 2 "Ceux qui s'aiment sont toujours malheureux"
plusieurs copies et revue "Passé Temps"
- 3 "Rougnolot sauvage" quelques copies
- 4 "La Surnuelle de mes Noces"
- 5 "Vive les Matelots" 2 copies
- 6 "Je me lève à l'aurore du jour"
- 7 "La Belle à Pres l'Espée" (2 copies)
- 8 "Papillon tu es Volage" 1 copie
- 9 "Il était une Frégate" (1 copie originale & 3 photos.)
- 10 "Après de ma blonde" 1 copie seulement
- 11 "Fendez le Bois" (une copie)
- 12 "Sommeilles - tu ma petite, kousson?" 1 à moi
- 13 "Maman que j'aime tant" 1 copie
- 15 "Je ne veux pas d'un t'habitant"
- 16 "L'alouette Chanta le jour"
- 14 "J'ai cueilli la belle Rose"

} dans un
cartable
ensemble

Vérfifié par moi-même le lundi
25 octobre 1971

Signé - Albertine Casabegri

LISTE des MANUSCRITS de MAMAN

et distribution à : Famille (moi) Raymond & Sœur
Cadrette

I "Puisson avec Cendrouille"

1 à Raymond¹ - 1 à moi - 1 br. Cad. - 1 perimette
à retourner

"Ceux qui s'aiment sont toujours ---"

1 copie moi - 1 à Sœur Cadrette des Srs de la
Congregation de Notre Dame²
octobre 1971

III "Rossignol Sauvage" ou "Le Roi des Amoureux"

1 à Raymond² - 1 à Sœur C. - 1 à moi³

"La Semelle de mes Noces" moi

"Vive les Matelots" 1 à Sœur³ - 1 à Raymond³ - 2 à moi⁴

"Je me lève à l'aurore du Jour"

2 versions genre mandoline - dont une à Sr. C.⁵
l'autre - moi (une version mandoline / stylisée)

"La Belle a pris l'Épée"

Belle qui est ent. 3 bernal pour la Sœur⁶
à pour moi

"Papillon sur le Volage" une seule copie (moi)⁷

"C'était une Frégate" Une copie photostat feuille à Sœur⁷
moi l'original incluant 3 - - - Raymond⁴

10 "Auprès de ma Blonde" 1 seule copie moi

11 "Fendez le Bois" une à moi - une à Sœur⁸
à moi

12 "Sonnailles - Tu, ma petite lionnon?" une seule copie

13 "Ma mère que j'aime tant" - - - -

14 "J'ai cueilli la Belle Rose" une à moi - une à Sœur⁹

15 "Je ne veux pas d'un Habitant" une seule à moi

16 "L'Alouette Chanta le Jour" une à moi - une à Sœur¹⁰

24 & 25 octobre 1971

Pièces de Musique diverses

1 Pierson avec leud... (Raymond pat)
1 copie main

3 feuilles parois

2 le était une tréjate 1 copie main parois
1 feuillet écrit main

3 Roi des Amoureux copie main

4 Vivent les Matelots copie main

5 Une Revue Passe-Temps

6 Copie de Passe-Temps (B. II)

7 4 Copies Garde Ton Coeur

3 a

8 C'EST PINSON 2 enveloppe brune
notes écrit main

1 première, copie contient 4 feuillets

15 partitions 1 feuille not

2 Le

feuille sur les 4 parts

3 Une troisième - (la grosse avec lettres noires mares)
contient 7 feuilles mots & notes & partitions

4 copie écrit main contient 1 feuille not.

5 18 feuilles à l'estampille manuscrite

Paquet no 3 et 3A

- ✓ No 1 - "Pinson avec Cendrrouille" 1 copie-main - 3 feuilles mots.
- ✓ no 2 - "C'était une brégate" 1 copie main photostat.
1 feuillet écrit main.
- ✓ no 3 - "Le Roi des Amoureux" 1 copie à la main (Romancero Barbeau)
- ✓ no 4 - "Vive les Matelots" 1 copie à main (Romancero Barbeau)
- ✓ no 5 - Une Revue de Passe-Temps
- ✓ no 6 - Une copie de "Ceux qui s'aiment" de la Revue Passe-Temps
- no 7 - 4 Copies de ~~G~~arde ton coeur.

-x-x-x-x-x-x-x-

Paquet 3A C'EST PINSON AVEC CENDROUILLE.

Deux enveloppes vides de "C'EST PINSON AVEC CENDROUILLE".
avec notes écrit-main.

- no 1 - Premier cartable contient 4 feuilles de la chanson.
- 2 - Deuxième " " 15 partitions - 1 feuille mots
et une feuille des 4 voix.
- 3 - Troisième cartable contient 7 feuilles: mots, notes et
partitions.
- 4 - Une copie-main contient une feuille de mots
- 5 - 18 feuilles à l'estampille gélatine mauve.

*Ceci est une copie -
de manuscrits au Dr. Kallis
Méfiez vous manuscrits
Sr. Bodarrette*

*à remettre à
Zahel*

*Méfiez vous avant demander
photo copies au Dr. Kallis*

Divers cahiers - livres, etc.
qui ne sont pas de l'auteur mais ont trait
à son oeuvre de quelque manière

- 1 Roundelays "Dansons à la ronde"
par Marius Barbo Maurice Blackburn
autographié par Barbeau à Caron-Legris
- 2 "Les Archives de folklore" no 2
Hommage à Marius Barbo
Edition Fides, 1944.
- 3 // Cahier jaune "Associat. Can. des Pebles."
notes de main E. Legris à son nom
- 4 Festival National de Musique 1960
notes écrit. main - son nom
- 5-6 BMI CANADA - 1965-1967 - notes écrit main
- 7 MAR. Barbo "Trois beau camarad" dédié par
l'auteur à Caron-Legris

A List of 78 rpm Recordings in the Albertine Caron-Legris Collection (1978-17).

- achmaninoff, S. Concerto No. 1 in F Sharp Minor. 3-12 in. discs. HMV Victor DM 865.
- Handel, G.F. Samson: Let the Bright Seraphim. 2 sides, 2-12 in. discs. Columbia D222.
- Bach, J.S. Cantata No. 68: My Heart Ever Faithful. 1 side, 1-12 in. disc. Columbia D222.
- Handel, G.F. Rodelinda: Art Thou Troubled. 1 side, 1-12 in. disc. Columbia D222.
- Haydn, F.J. The Creation: With Verdure Clad. 2 sides, 2-12 in. discs. Columbia D222.
- Bach, J.S. Cantata No. 208: Was mir Behagt (Sheep May Safely Graze). 2 sides, 2-12 in. discs. Columbia D222.
- Verdi, G. Rigoletto: Parmi Veder le Lagrime. 1 side, 1-12 in. disc. RCA Victor MO 1191.
- Donizetti, G. L'Elisir d'Amore: Una Furtiva Lagrima. 1 side, 1-12 in. disc. RCA Victor MO 1191.
- Meyerbeer, G. L'Africana: O Paradiso! 1 side, 1-12 in. disc. RCA Victor MO 1191.
- Cilèa, F. L'Arlésiana: Lamento di Federico: E La Solita Storia. 1 side, 1-12 in. disc. Columbia MO 1191.
- Rimsky-Korsakov, N. Snegourotchka (The Snow Maiden): Dance of the Tumblers. 1 side, 1-12 in. disc. Columbia D136.
- _____. Sadko: Cradle Song. 1 side, 1-12 in. disc. Columbia D136.
- Babin, V. Russian Village. 1 side, 1-12 in. disc. Columbia D136.
- Arensky, A. Suite No. 1 for Two Pianos, Op. 15: Waltz. 1 side, 1-12 in. disc. Columbia D136.
- Bach, J.S. Cantata No. 81: Jesus Schläft, Was Sollich Hoffen (Jesus Sleeps, What Hope Remaineth). 1 side, 1-12 in. disc. RCA Victor DM 1087.
- _____. Passion According to Saint Matthew: Erbarme Dich (Have Mercy, Lord, On Me). 2 sides, 2-12 in. disc. RCA Victor DM 1087.
- Bach, J.S. Cantata No. 12: Kreuz und Krone (Pain and Sorrow). 1 side, 1-12 in. disc. RCA Victor DM 1087.
- _____. Cantata No. 112: Zum Reinen Wasser (To Living Waters Bright and Clear). 1 side, 1-12 in. disc. RCA Victor DM 1087.
- _____. Christmas Oratorio: Bereite Dich, Zion (Prepare Thyself, Zion). 1 side, 1-12 in. disc. RCA Victor DM 1087.

- Gliere, R. The Red Poppy: Russian Sailors' Dance. 1 side, 1-12 in. disc. Columbia D160.
- Fernandez, O. Malazarte--Batuque. 1 side, 1-12 in. disc. Columbia D160.
- Strauss, R. Death and Transfiguration (Tod und Verklärung) Op. 24. 4 sides, 2-12 in. discs. Columbia D177. [Incomplete].
- Arbos, E.F. Noche de Arabia. 2 sides, 2-12 in. discs. Columbia D42.
- Granados, E. Goyescas: Intermezzo. 1 side, 1-12 in. disc. Columbia D42.
- _____. Danzas Espanolas No. 6: Rondella Argonesa. 1 side, 1-12 in. disc. Columbia D42.
- Turina, J. La Procession del Rocio. 2 sides, 2-12 in. discs. Columbia D42.
- Breton, T. La Dolores: Jota. 2 sides, 2-12 in. discs. Columbia D42.
- Da Silva, O. The Blessing of St. Francis; Creston, P. Here Is Thy Footstool, Op. 11. 1 side, 1-12 in. disc. Columbia D202.
- de Paur, L., arr. Eli Eli (Invocation). 1 side, 1-12 in. disc. Columbia D202.
- Palestrina, G.P. O Bone Jesu; Adoramus Te, Christe. 1 side, 1-12 in. disc. Columbia D202.
- Malotte, A.H. The Lord's Prayer. 1 side, 1-12 in. disc. Columbia D202.
- de Paur, L., arr. Deep River. 1 side, 1-12 in. disc. Columbia D202.
- Lvovsky, S.V. Hospodi Polmilui (Lord, Our God, Have Mercy); Ippolitov-Ivanov, M. Bless the Lord, O My Soul. 1 side, 1-12 in. disc. Columbia D202.
- Four Indian Love Lyrics: No. 1, The Temple Bells; No. 2, Less Than the Dust; No. 3, Kashmiri Song; No. 4, Till I Wake. 4 sides, 2 discs. Columbia J 31.
- Verdi, G. La Traviata: Ah, Fors E Lui. 2 sides, 2 discs. Columbia D 41.
- Gretchaninoff, A.T. Lullaby. 1 side, 1-10 in. disc. Columbia D 41.
- Magyar (Hungarian Song and Csardas). 1 side, 1 disc. Columbia D 41.

Gardel, C. and Alfredo Le Pera. El Dia Que Me Quieras--Tango.
1 side, 1 disc. Columbia D 41.

Lehar, F. A Lehar Potpourri. 1 side, 1 disc. Columbia D 41.

Caron-Legrís, A., arr. La surveillance de mes Noces. 12/7/48.
Mme Adrienne Roy Vilandr  and A. Caron-Legr s, cdn. performers.
1 side, 1-12 in. disc.

MacMillan, Sir E., arr., and D.C. Scott. Spirit Song. Collected
by Marius Barbeau. 12/7/48. Mme Adrienne Roy Vilandr  and
Mme A. Caron-Legr s, cdn. performers. 1 side, 1-12 in. disc.

?? ? Pourquoi cette liste? 1978-17

Album from Cam - Legris belongs to Mlle Pichette
31/05/1983

mas. poem from L.M.B. to Edouardine 2/10/1878 p. 117

Lavigne, Ernest. Sous les tilleuls. Montreal: Lavigne & Lajoie, 1881. p. 126. 1 copy

Je pense à toi. Montreal: Ernest Lavigne, n.d., p. 134

Lavigne, Ernest. Si vous étiez chansonnette. Montreal: Ernest Lavigne, 1881, p. 138. 1 copy

Lavigne, Ernest. Vieillard et souvenirs: romans. Montreal: Ernest Lavigne, 1875, p. 140. 1 copy

Une Larme. romans - mélodie. Québec: A. Lavigne, n.d., p. 147.

Lavigne, Ernest. Laissez-moi dormir!: romans. Montreal: Lavigne & Lajoie, n.d., p. 149. 1 copy

Lavigne, Ernest. Lela ne se dit pas. chansonnette. Montreal: Ernest Lavigne, 1880, p. 148. 1 copy

mas. poem from K M.K. & Dina. p.

Bishop, J. Brizham. Pretty as a Picture. mas. Words by Geo. Cooper. written out by cousin S.L. del. 07/04/1881

Hiner, Ch. Tu me demandes pourquoi je t'aime? walse chantée. Montreal: A.J. Boucher.

Le Meurci: blésotte. Montreal: Ernest Lavigne, n.d.

Lavigne, Ernest. La Fleur du Poète: chansonnette. Montreal: Ernest Lavigne, 1875.

Un peu de patience: chansonnette. Montreal: Ernest Lavigne, n.d.

L'oubli: mélodie. Montreal: Ernest Lavigne, 1875. 1 copy

Lavigne, Ernest. Réveille-toi, Suzanne. Montréal: Lavigne & Lajoie, 1882.

Leccog, Charles. Lettre d'une cousine. Montréal: Ernest Lavigne, n.d.

Nicholl, W.H., arr. Paolo Liorya: polka. Montréal: Lavigne & Lajoie, 1882.

copy